ruwido

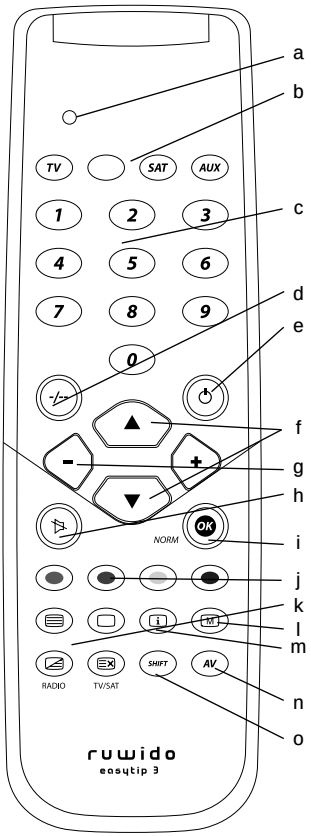
SOLUTIONS IN INFRARED & ELECTRONICS.



easytip 3

User Manual

991 427 00



INDEX

English

Contents

Introduction page 4
Inserting and changing the batteries page 5
Description of keys page 5
Programming easytip page 5
Adjusting color, contrast, bass, treble,... for your TV set page 7
Querying the Code Numbers page 7

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Einleitung Seite 8
Einsetzen und Wechseln der Batterien Seite 9
Tastenbeschreibung Seite 9
Einstellen des easytip auf Ihre Geräte Seite 9
Einstellung von Farbe, Kontrast, Baß,
Höhen… bei Ihrem Fernseher Seite 11
Auslesen der Code-Nummer Seite 11

Français

Table des matières

Introduction page 14
Insertion et remplacement des piles page 15
Description des touches page 15
Réglage de l'easytip avec vos appareils page 15
Réglage des couleurs, contraste, basse, aiguë...
avec votre appareil page 17
Lecture du numéro de code page 17

Italiano

Indice

Introduzione pagina 20
Inserimento e sostituzione delle batterie pagina 21
Descrizione tasti pagina 21
Impostazione del easytip sui Vs. apparecchi pagina 21
Impostazione di colore, contrasto, bassi
alti ..... sul Vs. televisore pagina 23
Lettura del codice pagina 23

Nederlands

Inhoud

Inleiding pag. 24
Aanbrengen en vervangen van de batterijen pag. 25
Beschrijving van de toetsen pag. 25
Instellen van de easytip op Uw toestellen pag. 25
Instelling van kleur, contrast, lage/hoge tonen
... bij Uw TV pag. 27
Lezen van de codenummers pag. 27

Svenska

Innehåll

Inledning sida 30
Isättning och byte av batterier sida 31
Beskrivning av tangenter sida 31
Inställning av easytip för dina apparater sida 31
Inställning av färg, kontrast, bas, höjder...
på din TV sida 33
Kodläsning sida 33

Suomi

Sisällysluettelo

Johdanto siva 34
Paristojen pano ja vaihto siva 35
Näppäinten kuvaus siva 35
easytipin ohjelmointi siva 35
Valoisuuden, värin, kontrastin, basson ja
diskantin säätö TV:llesi siva 37
Koodin kyselytoiminto siva 37

Norsk

Innholdsfortegnelse

Innledning side 38
Innsetting og utskifting av batterier side 39
Beskrivelse av tastene side 39
Å stille inn easytip til de aktuelle apparatene side 39
Å stille inn farge, kontrast, bass, lydstyrke…
på TV-apparatet side 41
Å lese av koden side 41

Introduction

The Next Generation of Universal Remote Control

Congratulations purchasing easytip, the universal infrared remote control for your TV set and SAT-Receiver.

Easytip is a product of high quality

All information on this product is published with no consideration for possible patent rights. Trademarks are mentioned without guarantee of their free use.

Although a lot of care was taken when creating this manual with its text and graphic images, errors can never be completely eliminated.

Therefore, the manufacturer cannot be made liable for faulty statements and their possible consequences.

You are very welcome to contact the manufacturer for report errors and to make suggestions for improvement.

1998 by ruwido
All rights reserved, including rights of photomechanical reproduction and electronic storage.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

English

Inserting and changing the batteries

Your easytip is powered by two (alkaline) 1.5 V batteries (IEC LR 03, AAA)

Insert the batteries following the markings in the battery compartment.

After inserting the batteries, your easytip is adjusted for TV-operation.

If the LED does not blink as usual when pressing the keys or if the device you are controlling fails to respond from the usual distance then the batteries must be changed.

Your easytip includes a intermediate memory which prevents the easytip from losing its memory during the battery changing.

Please dispose batteries carefully.

Description of keys

Image

a Light-emitting diode (LED)
b Level key to switch to device level (TV, SAT, AUX)
c Number keys: 0-9
d -/--: single/double digit enter, 10, 1-
e Power/Standby (on/off)
f P+/P-: switch to next or previous channel
g +/- Vol: Volume control
h Mute: Sound on/off
i OK/Norm:
For TV: Reset TV set to basic settings and confirmation-key for TV-menu
For SAT: Confirmation-key for menu of receiver
j • For TV: Using the teletext-function
k • For TV: Function of the Videotext-keys
• For SAT: Radio: Radio operation
• TV/SAT: Switch between TV/SAT
l Menu: calls the menu-function for TV and SAT
m Info: calls the Info-function, Index, S 100
n AV: switch to the AV-channel (e.g.: VCR, SAT)
o Shift: preselection key for adjustment of brightness, color, contrast, treble, bass, balance.

Programming easytip

Programming by Code entering

1. Switch on the device you want to use your easytip with.
2. Turn to the TV code list (other manual) and look for the name of your device manufacturer.
3. Choose your device by using the Level key (image b) and press the key (for about 5 seconds) until the LED blinks twice.

NOTE: The AUX-mode (image b) can be programmed any way (alternate TV set, alternate VCR, alternate SAT-receiver).

After the LED (image a) flashing twice, press any Level key (image b), depending on which device you want to have on the AUX channel (image b).

4. Enter the first 3-digit code from the list with the number keys (image c) on your remote control.

ATTENTION!
The first figure of the 3-digit code must be entered within 5 seconds of the LED (image a) blinking twice.

Otherwise the LED (image a) will flash once and you will have to repeat the procedure from step 3.

5. After the 3-digit code has been entered the LED (image a) will blink twice to indicate that the code has been accepted.

ATTENTION!
If you entered the first digit within 5 seconds but still see one long flash from the LED (image a) after you have entered the code, this means the code you entered is invalid.

In this case, repeat the procedure from step 3.

6. Now point your easytip at your device and try to operate your device with your Easytip.

7. If your device does not react to the device code number you entered or if it operates incorrectly, enter the next number listed against the device manufacturers name.
   The code list shows the most common codes first.

8. If none of the code numbers listed in the code list work properly, use the Code search function.

Make a note of your 3-digit code numbers.

TV			
SAT			
AUX			

NOTE: By entering code 000 you can restore the basic settings of your easytip. You can then program easytip newly.

Code Search

If none of the codes listed for your device work or if a previously entered code number no longer works or works unsatisfactorily, use the code search.

1. Switch on the chosen device.

2. Choose your device by using the Level key (image b) and press the key (for about 5 seconds) until the LED (image a) flashes twice.

NOTE: In the AUX (image b) mode, no code search is possible.

3. Enter code 001 (code search) with the number keys (image c). The LED (image a) blinks twice.

4. **Manual operation:** For TV and SAT keep pressing the Power/Standby-key (image e) at short intervals until your device shows reaction.

   Automatic operation: For TV and SAT press the Power/Standby-key (image e) until your device shows reaction.
   Every 1.5 seconds the TV code is continued automatically and the appropriate standby command is sent.
   When your easytip has found the right code your device switches off and you can then release the key.
   Continue with step 5.

5. Now press the Level key (image b) again until the LED (image a) blinks twice. This shows you that your easytip has stored the appropriate code number.

6. Now check the function of your remote control. If your easytip does not react to the code number it has found, repeat steps 1 to 5 until you have found an optimal code number.

ATTENTION!
A new code search begins with the last code number found in the previous search. When the end of the code list is reached the LED (image a) will blink three times. The search is then repeated from the beginning. Please be patient. There may be many codes to search through before the code for your equipment is found.

Changing the direction or the search:

It is possible, particularly in automatic search mode, to skip over the relevant code by mistake. In this case, you can reverse the direction of the search for a maximum of 5 codes by pressing the Vol-key (image g).

ATTENTION!
After 5 codes the search direction changes back automatically.

If you want, you can press the Vol+-key (image g) to change back to the original search direction.

Adjusting color, contrast, bass, treble,...for your TV set

1. Press the Level key (image b).

2. Briefly press the Shift-key (image o).

3. Press the chosen key within 5 seconds.

   Numberkey 1 (image c) = Brightness
   Numberkey 2 (image c) = Color
   Numberkey 3 (image c) = Contrast
   Numberkey 4 (image c) = Treble
   Numberkey 5 (image c) = Bass
   Numberkey 6 (image c) = Balance

4. You can adjust your device by using keys Vol- (image b) and Vol+ (image b).

5. After the end of adjusting, wait for about 5 seconds until the keys get back their normal function.

Querying the Code Numbers

You will need this function to query the code found by the automatic code search, so that you can note it down in this operating manual.

1. Press the chosen Level key (TV, SAT, AUX) (image b) until the LED (image a) blinks twice.

2. Now enter code 002 for query mode.

ATTENTION!
The first figure of the 3-digit code must be entered within 5 seconds of the LED (image a) blinking twice.
Otherwise the LED (image a) will flash once and you will have to repeat the procedure from step 1.

3. Now press key 1 (image c) and count the number of times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) blinks twice the first number in your code is 2).

   Now press key 2 (image c) and count the times the times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) does not blink, the second number in your code is 0).

   Now press key 3 (image c) and count the times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) blinks seven times, the third number in your code is 7).

Your code number would therefore be 207.

If you made a mistake you can repeat the procedure any number of times.

ATTENTION!
Query mode is terminated if you press any key other than 1, 2 or 3 or if you do not press any of these keys within 5 seconds.

NOTE: If the LED (image a) does not blink when querying one of the digits then the corresponding code number is 0.

Einleitung

Die neue Generation der universellen Fernbedienungen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des easytip der universellen Infrarot-Fernbedienung für Ihr TV-Gerät und Ihren Satelliten-empfänger.

Mit dem easytip haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben. Alle Informationen zu diesem Produkt werden ohne Rücksicht auf einen eventuellen Patentschutz veröffentlicht. Warennamen werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit benutzt.

Bei der Erstellung der Texte und Abbildungen wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen.

Trotzdem können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. Der Hersteller kann für fehlerhafte Angaben und deren Folgen weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung übernehmen.

Für Verbesserungsvorschläge und Hinweise auf Fehler ist der Hersteller dankbar.

© 1998 by ruwido
Alle Rechte vorbehalten, auch für fotomechanische Wiedergabe und elektronische Speicherung.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Einsetzen und Wechseln der Batterien

Ihr easytip benötigt 2 Alkali-Microzellen 1,5 V (IEC LR 03, AAA). Setzen Sie die Batterien gemäß der Markierung im Batteriefach ein.
Ihr easytip ist nach dem Einlegen der Batterien für die TV-Fern-bedienung eingestellt.

Sollte die Leuchtdiode (Abb. a) beim Drücken der Tasten nicht mehr wie gewohnt aufleuchten bzw. das zu bedienende Gerät bei gewohnter Reichweite nicht mehr reagieren, so sind die Batterien auszuwechseln.
In Ihrem easytip ist ein Zwischenspeicher eingebaut, der verhindert, daß er während dem Batteriewechsel sein Gedächtnis verliert.

Entsorgen Sie die alten Batterien gemäß den Umweltvorschriften

Tastenbeschreibung

Abb.

a Leuchtdiode (LED)
b Geräteumschalter: Umschaltung zwischen TV, SAT, AUX
c Zifferntasten: 0–9
d -/--: eine oder zwei Ziffern, 10, 1-
e Power/Standby: Aus-/Einschalten der Geräte
f P+/P-: Umschalten zum nächsten/vorherigen Programm
g +/– Vol: Regelung der TV Lautstärke.
h Stummschaltung: Aus- bzw. Einschaltung des Fernsehtons
i OK/Norm:
- Bei TV: Rücksetzung des Fernsehers in die Grundeinstellungen und Bestätigungstaste für das Menü des Fernsehers
- Bei SAT: Bestätigungstaste für das Menü des Satelliten-empfängers

j • Bei TV: Nutzung der Teletextfunktionen je nach Fernseher-modell
k • Bei TV: Funktion der Videotexttasten je nach Fernsehermo-dell
• Bei SAT: Radio: Radiobetrieb
TV/SAT: Umschaltung TV/SAT
l Menü: Aufruf der Menüfunktion bei TV und SAT
m Info: Aufruf der Funktion Info, Index, S 100
n AV: Umschaltung auf den AV-Eingang (z. B.: VCR, SAT)
o SHIFT: Vorwahltaste für die Einstellung von Helligkeit, Farbe, Kontrast, Höhen, Baß, Balance

Einstellen des easytip

Einstellung durch Code-Eingabe

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie mit dem easytip bedienen möchten.

2. Wählen Sie aus der Code-Liste (zweites Heft) das Gerät und die Marke aus, für die Sie den easytip einstellen möchten.

3. Wählen Sie mit den Geräteumschalttasten (Abb. b) das Gerät aus, das Sie einstellen möchten, und halten Sie diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zwei-mal blinkt.

Hinweis: Die Ebene AUX (Abb. b) kann beliebig programmiert werden (zweiter Fernseher, zweiter SAT-Receiver).
Dazu drücken Sie nach dem zweimaligen Blinken der Leucht-diode (Abb. a) entweder die Geräteumschalttaste (Abb. b) TV oder SAT, je nachdem, welches Gerät Sie auf die AUX-Ebene programmiert haben möchten.

4. Geben Sie die erste 3-stellige Code-Nummer aus Ihrer Code-Liste mit den Zifferntasten (Abb. c) Ihres easytip ein.

Achtung: Die erste Ziffer der 3-stelligen Code-Nummer müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden nach dem zweimaligen Blinken der Leuchtdiode (Abb. a) eingeben.

Tun Sie das nicht, blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) einmal lang, und Sie müssen den Vorgang ab Punkt 3 wiederholen.

5. Nach der Eingabe der 3-stelligen Code-Nummer blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) erneut zweimal.

Achtung: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) nach der Eingabe des Codes einmal lange, obwohl Sie die erste Ziffer innerhalb von 5 Sekunden eingegeben haben, ist der Code ungültig.
Wiederholen Sie in diesem Fall den Programmiervorgang ab Punkt 3.

6. Richten Sie den easytip auf Ihr Gerät und versuchen Sie nun, Ihr Gerät mit dem easytip zu bedienen.

7. Sollte Ihr Gerät nicht auf die eingestellte Code-Nummer reagieren oder falsche Funktionen ausführen, dann verwenden Sie die nächste Code-Nummer, die in der Code-Liste unter Ihrem Fabrikat angeführt ist.
   Die gängigsten Codes in der Code-Liste sind jeweils an erster Stelle angeführt.

8. Falls die in der Code-Liste angegebenen Code-Nummern wider Erwarten nicht zum Erfolg führen, verwenden Sie den Code-Suchlauf.

Notieren Sie Ihre 3-stellige Code-Nummer.

TV			
SAT			
AUX			

Hinweis: Durch Eingabe der Code-Nummer 000 haben Sie die Möglichkeit, Ihren easytip in den Grundzustand zurückzuversetzen. Dann können Sie den easytip neu programmieren.

Einstellung mit dem Suchlauf

Sollte Ihr easytip mit keinem der bei Ihren Geräten angegebenen Code-Nummern funktionieren bzw. auf eine bereits eingegebene Code-Nummer nur teilweise reagieren, verwenden Sie bitte den Code-Suchlauf.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie mit dem easytip bedienen möchten.

2. Wählen Sie mit den Geräteumschalttasten (Abb. b) das Gerät aus, das Sie einstellen möchten, und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt.

Hinweis: In der Ebene AUX (Abb. b) kann kein Suchlauf durchgeführt werden.

3. Geben Sie den Code 001 (Code Suchlauf) mit den Zifferntasten (Abb. c) ein.
   Die Leuchtdiode (Abb. a) blinkt zweimal.

4. **Handbetrieb:**
   Betätigen Sie die Taste Power/Standby (Abb. e) mit kurzen Unterbrechungen solange, bis das gewünschte Gerät reagiert.

   Automatikbetrieb:
   Betätigen Sie die Taste Power/Standby (Abb. e) ohne Unterbrechung solange, bis das gewünschte Gerät reagiert.
   Alle 1,5 Sekunden wird der Code automatisch weitergeschaltet und der jeweilige Befehl gesendet.
   Wenn Ihr easytip den richtigen Code gefunden hat, schaltet sich Ihr Gerät aus und Sie können die gedrückte Taste loslassen. (Weiter mit Punkt 5.)

5. Drücken Sie nun den Geräteumschalter (Abb. b) für das gewünschte Gerät solange, bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt.
   Dieses Blinken zeigt Ihnen, daß Ihr easytip die passende Code-Nummer abgespeichert hat.

6. Testen Sie nun die Funktion Ihrer Fernbedienung.
   Sollte Ihr easytip auf den gefundenen Code nicht optimal reagieren, wiederholen Sie die Punkte 1–5, bis Sie eine optimal funktionierende Code-Nummer gefunden haben.

Achtung: Bei erneutem Start des Suchlaufs beginnt dieser bei der Code-Nummer, die zuletzt verwendet wurde.

Das Ende der Code-Liste wird durch dreimaliges Blinken angezeigt. Der Suchlauf beginnt danach wieder von vorne.
Für den Code-Suchlauf benötigen Sie etwas Geduld, da gegebenenfalls eine große Anzahl von Codes durchgeschaltet werden muß, bis der zu Ihrem Gerät passende Code gefunden wird.

Änderung der Suchlaufrichtung
Sollte, vor allem im automatischen Suchlauf, der passende Code übergangen worden sein, kann die Suchlaufrichtung für maximal 5 Codes geändert werden, indem Sie die Taste +/– Vol (Abb. g) betätigen.

Achtung: Nach 5 Codes schaltet die Suchlaufrichtung wieder automatisch um!
Bei Bedarf kann mittels der Taste + Vol (Abb. g) wieder die ursprüngliche Suchlaufrichtung eingestellt werden.

Deutsch

Einstellung von Farbe, Kontrast, Bass, Höhen… bei Ihrem Fernseher:

1. Drücken Sie die Geräteumschalttaste TV (Abb. b).

2. Drücken Sie kurz die SHIFT-Taste (Abb. o).

3. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die gewünschte Taste.

   Zifferntaste 1 (Abb. c) = Helligkeit
   Zifferntaste 2 (Abb. c) = Farbe
   Zifferntaste 3 (Abb. c) = Kontrast
   Zifferntaste 4 (Abb. c) = Höhen
   Zifferntaste 5 (Abb. c) = Baß
   Zifferntaste 6 (Abb. c) = Balance

4. Mit den Tasten – Vol (Abb. g) sowie + Vol (Abb. g) können Sie Ihr Gerät einstellen.

5. Haben Sie Ihr Gerät fertig eingestellt, so müssen Sie ca. 5 Sekunden warten, bis die Tasten wieder Ihre Ursprungsfunktion haben.

Auslesen der Code-Nummer

Dieser Modus ist notwendig, damit Sie – wenn Sie die richtige Einstellung über den Code-Suchlauf gefunden haben – wissen, welchen Code Sie sich in der Bedienungsanleitung beim jeweiligen Gerät aufschreiben sollen.
Sollten Sie nach der Code-Eingabe des jeweiligen Gerätes vergessen haben, sich Ihren Code aufzuschreiben, so können Sie mit dieser Funktion Ihren Code auslesen.

1. Drücken Sie den gewünschten Geräteumschalter (Abb. b) (TV, SAT, AUX) bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt.

2. Geben Sie nun die Code-Nummer 002 für den Auslesemodus mit den Zifferntasten (Abb. c) ein.

Achtung: Die erste Ziffer der 3-stelligen Code-Nummer müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden nach dem zweimaligen Blinken der Leuchtdiode (Abb. a) eingeben. Tun Sie das nicht, blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) einmal lang, und Sie müssen den Vorgang ab Punkt 1 wiederholen.

3. Drücken Sie nun die Zifferntaste 1 (Abb. c) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a).
   (Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal, ist die erste Zahl Ihres Codes 2.)

   Drücken Sie nun die Zifferntaste 2 (Abb. c) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a).
   (Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) nicht, ist die zweite Zahl Ihres Codes 0.)

Drücken Sie nun die Zifferntaste 3 (Abb. c) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a).
(Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) siebenmal, ist die dritte Zahl Ihres Codes 7.)

Ihre Code-Nummer wäre somit 207.

4. Sollte Ihnen ein Fehler unterlaufen sein, können Sie den Vorgang beliebig oft wiederholen.

Achtung: Der Auslesevorgang wird abgebrochen, wenn Sie eine andere Taste als die Tasten 1, 2 oder 3 drücken, oder innerhalb von 5 Sekunden keine dieser Tasten drücken.

Hinweis: Wenn die Leuchtdiode (Abb. a) beim Drücken einer Taste nicht blinkt, so ist die Code-Nummer 0.

Notes

Introduction

La nouvelle génération de télécommandes universelles.

Nous vous félicitons de l'achat de votre télécommande infrarouge universelle easytip pour votre téléviseur et votre récepteur par satellite.

Avec easytip vous venez d'acquérir un produit de haute qualité.

Toutes les informations concernant ce produit sont publiées sans prendre en considération un brevet éventuel. Les noms de produit sont utilisés sans garantie concernant la libre utilisation.

Une grande attention a été portée lors de la rédaction des textes et la création des illustrations.

Toutefois des erreurs éventuelles ne peuvent être totalement exclues. Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'éventuelles données erronées et de leurs conséquences, que ce soit juridiquement ou de toute autre manière.
Le fabricant remercie l'utilisateur de ses propositions d'amélioration et de ses remarques concernant des erreurs.

© 1998 by ruwido
Tous droits réservés, également pour reproduction photomécanique et enregistrement électronique.
Printed in Austria

Français

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Insertion et remplacement des piles

Votre easytip nécessite 2 micro-piles alcalines 1,5 V (IEC LR 03,AAA)

Insérez les piles conformément aux marquages dans le boîtier à pile.

Votre easytip est réglé pour votre télécommande de téléviseur dès l'insertion des piles.

Dans le cas où lorsque vous appuyez sur les touches et que la diode électroluminescente ne réagit plus comme d'habitude, ou dans la mesure où l'appareil à commander ne réagit plus dans le rayon d'action habituel, alors il est nécessaire de changer les pile.

Une mémoire temporelle se trouve dans votre easytip qui permet d'éviter que votre easytip perde ses informations lors du changement de la piles.

Veuillez éliminer les piles utilisées en tenant compte des prescriptions concernant la protection de l'environnement.

Français

Description des touches

III.

a diode électroluminescente (DEL)
b Commutateur d'appareil: commuter entre téléviseur, récepteur sat, AUX.
c Touches numérotées 0-9
d -/-: une ou deux touches, 10,1-
e Power/Standby: Mise en/hors fonction de l'appareil
f P+/P-: Commutation vers le précédent/suivant programme
g +/- volume sonore: Réglage du volume sonore du téléviseur
h Commutation arrêt sonore
Interruption ou remise du son du téléviseur
i OK/Norm
- TV: remise du la téléviseur dans son ajustage initial et touche de confirmation pour le menu du téléviseur
- Récepteur Sat: touche de confirmation pour le menu du récepteur de satellite.

j • TV: utilisation de la fonction télétexte selon le modèle du téléviseur
k • TV: utilisation de la fonction eurotexte selon le modèle du téléviseur
• Récepteur Sat: Radio: fonctionnement radio
TV/Sat: commutation TV/Sat
l Menu: appel de la fonction menu pour TV et Sat
m Info: Appel de la fonction info, index, S 100
n AV: Commutation sur l'entrée AV (par ex. magnétoscope, Sat.)
o Shift: Touche de présélection pour le réglage de luminosité, couleur, contraste, aiguë, basse, balance

Réglage de l'easytip

Réglage par entrée de code

1. Mettez en marche l'appareil que vous désirez commander avec easytip.
2. Choisissez à partir de la liste de codes (deuxième cahier) l'appareil et la marque pour lesquels vous désirez régler l'easytip.
3. Choisissez à l'aide des touches de commutation d'appareil (ill. b) l'appareil que vous désirez régler et maintenez la touche appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill.a) clignote 2 fois.

Remarque: Le domaine AUX (ill. b) peut être programmé sans limite (deuxième télé, deuxième récepteur Sat)

Pour cela, appuyez après le double clignotement de la diode électroluminescente (ill. a) sur la touche de commutation d'appareil (ill. b) TV ou Sat, cela dépendant de l'appareil que vous voulez programmer sur les sites AUX.

4. A l'aide des touches numérotées de votre easytip tapez le numéro de code à 3 chiffres d'après votre liste de code (ill. c).

Attention: Vous devez taper le premier chiffre du numéro de code à trois positions dans l'espace de 5 secondes après le double clignotement de la diode électroluminescente (ill.a)
Dans le cas où vous ne faites pas cela, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement et vous devez répéter le procédé à partir du § 3.

5. Après avoir tapé le numéro de code à 3 chiffres, la diode électroluminescente (ill. a) clignote encore deux fois.

Attention: dans le cas où, malgré que vous ayiez tapé le premier chiffre dans l'espace de 5 secondes, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement, le code n'est pas valable. Répétez dans ce cas le processus de programmation à partir du § 3.

6. Dirigez l'easytip en direction de votre appareil et essayez de commander votre appareil avec lui.

7. Dans le cas où votre appareil ne réagit pas au numéro de code ajusté ou s'il exécute de mauvaises fonctions, utilisez le prochain numéro de code suivant dans la liste pour votre marque.
Les codes les plus courants sont à chaque fois indiqués en première position dans la liste.

8. Dans le cas où, à l'encontre de toute attente, les numéros de code indiqués dans la liste ne contribueraient pas à atteindre le but souhaité, utilisez la fonction de recherche de code.

Inscrivez votre numéro de code à trois chiffres

TV			
SAT			
AUX			

Remarque: Grâce au numéro de code 000, vous avez la possibilité de remettre votre easytip dans son état initial. Vous pouvez ensuite programmer de nouveau l'easytip.

Ajustage avec la fonction de recherche

Dans le cas où votre easytip ne fonctionnerait pas avec les numéros de code indiqués dans la liste, ou s'il ne devait réagir que partiellement, utilisez la fonction de recherche de code.

1. Mettez en marche l'appareil que vous désirez commander avec l'easytip.

2. Choisissez à l'aide des touches de commutation d'appareil (ill. b) l'appareil que vous désirez régler et maintenez la touche appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill.a) clignote 2 fois.

Remarque: Il n'est pas possible d'effectuer de recherches au niveau AUX (Ill. b).

3. Inscrivez le code 001 (code de recherche) grâce aux touches numérotées (ill.c).
La diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois.

4. **Pour fonctionnement manuel:**
appuyez sur la touche Power/Standby (ill. c)
avec des courtes interruptions jusqu'à ce que l'appareil choisi réagisse.

   Pour fonctionnement automatique:
appuyez sur la touche Power/Standby (ill. g)
sans interruption jusqu'à ce que l'appareil choisi réagisse.
Toutes les 1,5 secondes, les codes défileront automatiquement et la commande Standby correspondante sera envoyée.
Dans le cas où easytip trouve le bon code, votre appareil s'éteint et vous pouvez relâcher la touche Power/standby (ill.g).
Continuez avec §5.

5. Maintenez à présent la touche de commutation d'appareil (ill. b) appuyée jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois pour l'appareil désiré. Ce clignotement vous indique que votre easytip a mémorisé le numéro de code valable.

6. Testez à présent la fonction de votre télécommande.
Dans le cas où votre easytip ne réagirait pas parfaitement à votre code trouvé, répétez le procédé de programmation § 1-5 jusqu'à ce que vous ayiez trouvé le numéro de code optimal.

Attention: Lors d'un nouveau démarrage de recherche de code, celui-ci débute avec le numéro de code utilisé en dernier.

La fin de la liste de code est signalée par un triple clignotement. La recherche recommence depuis le début.

Il vous faut patienter un peu pour la recherche de code, étant donné que le cas échéant un grand nombre de codes doit être essayé jusqu'à ce que le code valable pour votre appareil soit trouvé.

Changement de la direction de recherche:
Dans le cas où dans le mode de recherche automatique le bon code n'aurait pas été pris en considération, la direction de recherche peut être changée pour au plus 5 codes, cela en appuyant sur la touche Vol- (ill. g).

Attention: après 5 codes la direction de recherche commute automatiquement.

Le cas échéant, la direction de recherche initiale peut être réajustée en appuyant sur la touche Vol+ (ill. g)

Réglage de luminosité, couleur, contraste, aiguë, basse pour votre téléviseur

1. Appuyez sur la touche de commutation d'appareil TV (ill.b)

2. Appuyez brièvement sur la touche SHIFT (ill. o)

3. Appuyez dans l'espace de 5 secondes la touche désirée.

   Touche numérotée 1 (ill. c) = luminosité
   Touche numérotée 2 (ill. c) = couleur
   Touche numérotée 3 (ill. c) = contraste
   Touche numérotée 4 (ill. c) = aiguë
   Touche numérotée 5 (ill. c) = basse
   Touche numérotée 6 (ill. c) = balance

4. Avec les touches Vol- (ill. g), ainsi que Vol+ (ill. g) vous pouvez régler votre appareil.

5. Lorsque vous avez fini de régler votre appareil vous devez attendre environ 5 secondes jusqu'à ce que les touches aient leur fonction d'origine.

Lecture du numéro de code

Ce mode est nécessaire afin que (dans le cas où vous avez trouvé le bon ajustage grâce à la fonction de recherche de code) vous sachiez quel code vous devez écrire dans le mode d'emploi pour chaque appareil.

Dans le cas où vous auriez oublié d'écrire votre code après avoir tapé le code pour chaque appareil, vous pouvez lire ce code grâce à cette fonction.

1. Appuyez sur la touche de commutation de l'appareil désiré (ill. b) (TV, SAT, AUX) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois.

2. Tapez à présent le numéro de code 002 pour le mode de lecture à l'aide des touches numérotées (ill. c).

Attention: Vous devez taper le premier chiffre du numéro de code à trois positions dans l'espace de 5 secondes après le double clignotement de la diode électroluminescente (ill.a). Dans le cas où vous ne faites pas cela, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement et vous devez répéter le procédé à partir du § 1.

Français

3. Tapez sur la touche numérotée 1 (ill. c) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a) (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente clignote deux fois, cela signifie que le premier numéro de votre code correspond au numéro 2)

   Tapez sur la touche numérotée 2 (ill. c) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a) (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente ne clignote pas, cela signifie que le deuxième numéro de votre code correspond au numéro 0)

   Tapez sur la touche numérotée 3 (ill. c) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a) (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente clignote sept fois, cela signifie que le troisième numéro de votre code correspond au numéro 7)

   De cette manière votre numéro de code serait 207.

4. Dans le cas où vous auriez fait une erreur, vous pouvez répéter le procédé autant que vous voulez.

Attention: Le procédé est interrompu si vous tapez une autre touche que 1,2 ou 3, ou si vous ne tapez sur aucune de ces touches dans l'espace de 5 secondes.

Remarque: dans le cas où la diode électroluminescente (ill. a) ne clignote pas alors que vous appuyez sur une touche, cela signifie que le numéro de la touche correspond au 0.

Notes

Introduzione

La nuova generazione di telecomandi universali.

Congratulazioni per avere acquistato l'easytip, il telecomando ad infrarossi universale per il Vostro televisore e il Vs. ricevitore satellite. L'easytip è un prodotto di altissima qualitá.

Tutte le informazioni su questo prodotto vengono pubblicate senza considerare eventuali brevetti esistenti. Nomi di prodotti vengono nominati senza garanzia di libero utilizzo.
Nella realizzazione delle grafiche e dei testi si è proceduto con la massima cura.

Nonostante questo non sono esclusi eventuali errori.
Il produttore non assume nessuna responsabilità per eventuali indicazioni errate.
Il produttore ringrazia per eventuali suggerimenti riguardanti miglioramenti oppure per l'indicazione di errori.

© 1998 by ruwido
Con riserva di diritti, anche per la riproduzione fotomeccanica o memorizzazione elettronica.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Inserimento e cambio delle batterie

L'easytip necessita di 2 batterie alkaline-micro, 1.5 V (IEC LR 03, AAA).

Inserire le batterie nel senso indicato nel vano batterie.

Dopo l'inserimento delle batterie l'easytip è pronto per l'uso con il telecomando TV.

Le batterie sono da sostituire se, premendo i tasti, il LED (illus. a) non si illumina come al solito oppure l'apparecchio da telecomandare non reagisce dalla distanza abituale.

La carica rimanente delle celle impedisce all'easytip di perdere la memoria durante il cambio di batterie.

Non gettate le batterie usate nei rifiuti, ma usate gli appositi contenitori.

Descrizione tasti

Illustrazioni
a LED
b Tasto di commutazione tra TV, SAT,AUX
c Tastiera numerica: 0-9
d -/--: una o due cifre, 10, 1-
e Power/Standby: On/Off delle apparecchiature
f P+/P-: cambio programma precedente/successivo
g Volume +/-: regolazione volume TV
h Commutazione mute: accensione/spegnimento dell'audio TV
i OK/Norma:
TV: Reset del televisore all'impostazione di base e tasto di conferma per il menú del televisore
SAT: Tasto di conferma per il menú del ricevitore satellite
j TV: uso delle funzioni televideo a secondo del modello
k TV: Funzioni dei tasti televideo sec. il modello TV
SAT: Radio: attivazione radio
TV/SAT: Commutazione TV/SAT
l Menú: Richiamo delle funzioni menú con TV o SAT
m Info: richiamo delle funzioni info, indice pag. 100
n Tasto AV di commutazione sull'ingresso AV (p.e.: SAT, VCR)
o Shift: Tasto per l'impostazione di luminositá, colore, contrasto, alti, bassi, balance

Impostazione dell'easytip

Impostazione tramite l'inserimento del codice

1. Accendete l'apparecchio che volete telecomandare con l'easytip.

2. Scegliete dalla lista dei codice (libretto 2) il tipo e la marca dell'apparecchio per il quale volete utilizzare l'easytip.

3. Con i tasti commutazione (illus. b) scegliete l'apparecchio da utilizzare, e tenete premuto (ca. 5 sec.) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.

Avviso: AUX (illus. b) puo' essere programmato a piacere (per un secondo TV oppure ricevitore SAT):
Dopo la doppia accensione del LED (illus. a) premere il tasto di commutazione (illus. b) TV o SAT, in base al tipo di apparecchio che desiderate programmare sul piano AUX.

4. Inserire il primo codice a 3 cifre tramite la tastiera numerica (illus. c) dell'easytip.

Attenzione: è necessario inserire la prima cifra del codice entro 5 secondi dal doppio lampeggio del LED (illus. a).

Se non inserite la prima cifra del codice entro i 5 secondi, il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 1 volta più a lungo e dovete ripetere la programmazione dal p.to 3.

5. Dopo l'inserimento delle 3 cifre del codice il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 2 volte consecutive per conferma.

Attenzione: Se il LED (illus. a) si illumina a lungo per una volta dopo l'inserimento del codice, anche se la prima cifra è stata inserita entro 5 secondi, il codice non è valido.
In questo caso ripetere la procedura di programmazione dal punto 3 .

6. Puntare adesso l'easytip verso il Vostro apparecchio e provate i vari comandi del Vs. apparecchio con l'easytip.

7. Se il Vostro apparecchio non dovesse reagire con il codice inserito oppure dovesse eseguire una funzione errata, inserire il numero di codice successivo elencato per la marca del Vostro apparecchio.
I codici piú usati sono al primo posto della lista dei codici.

8. Se tutti i codici elencati nella lista per la Vostra marca di apparecchio non dovessero funzionare, allora è necessario utilizzare la ricerca automatica codice.

AnnotateVi il codice a 3 cifre.

TV			
SAT			
AUX			

Avviso: Inserendo il codice 000 è possibile riportare l'easytip all'impostazione base. Successivamente è possibile programmare nuovamente l'easytip.

Impostazione con la ricerca

Se il Vostro easytip non dovesse funzionare con i codici elencati nella lista oppure se dovesse reagire solamente in modo parziale, è necessario utilizzare la funzione di ricerca codici.

1. Accendete l'apparecchio che volete utilizzare con l'easytip.

2. Con il tasto commutazione (illus. b) scegliete l'apparecchio da utilizzare, tenendo premuto il tasto (ca. 5 sec.) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.

Avviso: Sul piano AUX (illus. b) non è possibile attivare la ricerca.

3. Inserire il codice 001 (codice ricerca) tramite la tastiera numerica (illus. c). Il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.

4. **Attivazione manuale:** Premere il tasto Power/Standby (illus. e) con brevi interruzioni, affinché l'apparecchio reagisce.

   Attivazione automatica:
   Premere il tasto Power/Standby (illus. e) senza interruzioni, affinché l'apparecchio reagisce.
   Ogni 1,5 secondi i codici vengono commutati automaticamente e nello stesso tempo vengono trasmessi i relativi comandi. Quando il Vs. easytip ha trovato il codice esatto, l'apparecchio si spegne e il tasto puo' essere rilasciato. Continuare al p.to 5.

5. Premere ora il tasto di commutazione (illus. b) per l'apparecchio desiderato affinché il LED (illus. a) si illumina per due volte consecutive. Questo lampeggiare indica che l'easytip ha memorizzato il codice esatto.

6. Controllate adesso le diverse funzioni del telecomando.
   Se il Vostro easytip non reagisce in modo ottimale al codice, ripetere i p.ti 1 - 5 affinché avrete trovato il codice ottimale di funzionamento.

Attenzione: La ricerca codice riparte dall'ultimo numero codice utilizzato.

La fine della lista dei codici è raggiunta quando il LED lampeggia per 3 volte consecutive. La ricerca codice riparte poi dall'inizio.

Per la ricerca dei codici necessitate di un pò di pazienza, perché devono essere commutati, in alcuni casi, una certa quantitá di codici prima di arrivare al codice corrispondente.

Modifica direzione ricerca:
Se il codice esatto dovesse essere stato oltrepassato (soprattutto usando la ricerca automatica), la direzione della ricerca puo'essere modificata per un massimo di 5 codice, premendo il tasto Vol- (illus. g).

Attenzione: Dopo 5 codici la direzione di ricerca cambia automaticamente.
In caso di necessitá la direzione originaria di ricerca puo' essere impostata premendo il tasto Vol+ (illus. g).

Impostazione di colore, contrasto, bassi, alti .... sul Vs. televisore:

1. Premere il tasto di commutazione TV (illus. b)

2. Premere brevemente il tasto SHIFT.

3. Premere entro 5 secondi il tasto desiderato:

   Tasto numerico 1 (illus. c) = Luminositá
   Tasto numerico 2 (illus. c) = Colore
   Tasto numerico 3 (illus. c) = Contrasto
   Tasto numerico 4 (illus. c) = Alti
   Tasto numerico 5 (illus. c) = Bassi
   Tasto numerico 6 (illus. c) = Balance

4. Con i tasti Vol- (illus. g) e Vol+ (illus. g) può essere regolato il valore.

5. Una volta terminata la regolazione dell'apparecchio bisogna attendere 5 secondi, affinché i tasti assumino le loro funzioni originarie.

Lettura del codice

Questa funzione è necessaria per conoscere, dopo la ricerca automatica del codice corretto, quale numero di codice bisogna annotarsi nel libretto istruzioni.
Inoltre con questa funzione è possibile, nel caso Vi siate dimenticati di annotare il numero codice, di "leggere" il codice che avete impostato per il comando del rispettivo apparecchio.

1. Premere il tasto commutazione (illus. b) (TV, SAT, AUX) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.

2. Inserire attraverso la tastiera numerica il numero codice 002 per la "lettura del codice" (illus.c).

Attenzione: è necessario inserire la prima cifra del codice entro 5 secondi dal doppio lampeggio del LED (illus. a).Se non inserite la prima cifra del codice entro i 5 secondi, il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 1 volta più a lungo e dovete ripetere la programmazione dal p.to. 1.

3. Premere adesso il tasto 1 (illus. c) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) si illumina per 2 volte, il primo numero del codice è 2).
   Premere ora il tasto 2 (illus. l) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) non si illumina, il secondo numero del codice è 0).
   Premere ora il tasto 3 (illus. l) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) si illumina per sette volte, il terzo numero del codice è 7).

   Il Vostro codice quindi sarebbe 207.

4. Se dovesse esserVi intercorso un errore nella lettura, potete ripetere questa funzione tutte le volte che desiderate.

Attenzione: La funzione di lettura viene terminata se premete un tasto diverso dal 1 2 o 3, oppure se non avete premuto nessuno di questi tasti entro 5 secondi.

Nota: Se il LED (illus. a) non si illumina premendo uno di questi tasti, allora il numero di codice è 0.

Inleiding

De nieuwe generatie van universele afstandsbedieningen.

Hartelijk gefeliciteerd met de koop van de easytip, de universele infrarood afstandsbediening voor Uw TV-toestel.

Met de easytip heeft U een kwaliteitsprodukt gekocht.

Alle informatie m.b.t. tot dit produkt wordt gepubliceerd zonder rekening te houden met eventuele octrooibescherming. Namen van produkten worden gebruikt zonder dat het vrije gebruik van deze namen wordtgewaarborgd.

Bij het maken van de teksten en afbeeldingen is uitermate zorgvuldig te werk gegaan. Desondanks kunnen fouten niet volledig worden uitgesloten.
De producent is voor foutieve gegevens en hun gevolgen niet juridisch verantwoordelijk en in geen enkele vorm aansprakelijk.

De producent is dankbaar, als U verbeteringen voorstelt en fouten aan hem mededeelt.

© 1998 by ruwido
Alle rechten voorbehouden, ook fotomechanische reproduktie en elektronische opslag.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Aanbrengen en vervangen van de batterijen

Uw easytip heeft 2 alkali microcellen 1,5 V nodig
(IEC LR 03, AAA).

Doe de batterijen volgens de markering in hun vak.

Na het aanbrengen van de batterijen is Uw easytip klaar voor afstandsbediening van de TV

Als de lichtdiode (afb. a) bij het drukken op de toetsen niet goed meer brandt of als het toestel op normale afstand niet meer op de bediening reageert, moeten de batterijen worden vervangen.

Uw easytip beschikt over een buffer die voorkomt dat de easytip tijdens het wisselen van de batterijen zijn geheugen verliest.

Behandel lege batterijen volgens de milieuvoorschriften als speciaal afval.

Beschrijving van de toetsen

Afb.

a Lichtdiode (LED)
b Toestelschakelaar: switcht tussen TV, SAT, AUX
c Cijfertoetsen: 0-9
d -/-: een of twee cijfers, 10, 1-
e Power/Standby: aan- en uitzetten van de toestellen
f P+/P- : schakelen naar het volgende/ vorige programma
g +/- Vol: regeling van de TV geluidssterkte
h Afzetten geluid: Af- resp. aanzetten van het TV-geluid.
i OK/norm:
Bij TV: reset van de TV in de begin-instellingen en bevestigingstoets voor het menu van de TV.
Bij SAT: bevestigingstoets voor het menu van de satelliet ontvanger
j Bij TV: gebruik teletekstfuncties, afhankelijk van TV-model
k Bij TV: gebruik teletekstfuncties, afhankelijk van TV-model
Bij SAT : radio: radioweergave
TV/SAT: omschakelen TV/SAT
l Menu: oproep van de menufuncties bij TV en SAT
m Info: oproep van de functie info, index, S 100
n AV: omschakelen op de AV-ingang (bijv. VCR, SAT)
o Shift: voorkeuzetoets voor de instelling van licht, kleur, contrast, hoge/lage tonen, balans

Instellen van de easytip

Instelling door invoer code

1. Zet het toestel aan dat U met de easytip wilt bedienen
2. Kies uit de lijst met codes (tweede boekje) het toestel en het merk, waarvoor U de easytip wilt instellen.
3. Kies met de toesteltoetsen (afb. b) het toestel uit, dat U wilt instellen. Druk zolang op de toets (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert

Tip: het niveau AUX (afb b.) kan naar believen worden geprogrammeerd (tweede TV, tweede Sat-receiver)

Druk hiervoor na twee keer knipperen van de lichtdiode (afb. a) op de toesteltoets (afb. b)
TV of SAT, al naar gelang welk toestel U op AUX-niveau wilt programmeren.

4. Voer het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer uit de codelijst in met behulp van de cijfertoetsen (afb. c) van Uw easytip.

Let op: het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer moet U binnen 5 seconden na het 2x knipperen van de lichtdiode (afb. a) invoeren.

Doet U dat niet, knippert de lichtdiode (afb. a) één maal lang, en U moet de procedure vanaf punt 3 herhalen.

5. Na het invoeren van het uit drie cijfers bestaande codenummer knippert de lichtdiode (afb. a) opnieuw twee keer.

Let op: knippert de lichtdiode (afb. a) na invoeren van de code één keer lang, hoewel U het eerste cijfer binnen 5 seconden heeft ingevoerd, dan is de code ongeldig.
Herhaal in dit geval het programmeren vanaf punt 3.

6. Richt de easytip op Uw toestel en probeer nu het toestel met de easytip te bedienen.

7. Indien Uw toestel niet op het ingestelde codenummer reageert of verkeerde functies uitvoert, gebruik dan het volgende codenummer dat in de lijst met codes onder Uw toestel staat vermeld.
De meest gebruikelijke codes staan steeds op de eerste plaats in de lijst met codes.

8. Indien het in de lijst genoemde codenummer ondanks alles geen succes oplevert, gebruik dan de zoekcyclus voor codes.

Noteer hier Uw uit drie cijfers bestaande codenummers.

TV			
SAT			
AUX			

Tip: Door invoer van het codenummer 000 kunt U de easytip in zijn oorspronkelijke stand terugzetten (reset). Daarna kunt U de easytip opnieuw programmeren.

Instelling met de zoekcyclus

Als Uw easytip met geen van de bij uw toestel vermelde nummers mocht functioneren resp. op een reeds ingevoerd codenummer slechts gedeeltelijk reageert, gebruik dan a.u.b. de zoekcyclus voor codes.

1. Zet het toestel aan, dat U met de easytip wilt bedienen.

2. Kies met de toesteltoetsen (afb. b) het toestel uit, dat u wilt instellen. Druk zolang op deze toets (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert

Tip: op niveau AUX (afb. b) kan geen zoekcyclus worden uitgevoerd

3. Voer de code 001 (code zoekcyclus) met behulp van de cijfertoetsen (afb. c) in. De lichtdiode (afb. a) knippert 2 keer.

4. **Handmodus:** druk met korte onderbrekingen zolang op de Power/Standby toets (afb. c) tot het gewenste toestel reageert.

   Automatische modus:
   druk zonder onderbreking zolang op de Power/Standby toets (afb.c) tot het gewenste toestel reageert.

   Iedere 1,5 seconde loopt de code zoekcyclus automatisch verder en wordt het desbetreffende commando doorgezonden.

   Als de easytip de juiste code heeft gevonden, zet hij Uw toestel uit. U kunt de ingedrukte toets loslaten. Verder met punt 5.

5. Druk nu zolang op de toestelschakelaar (afb. b) voor het gewenste toestel, tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert. Dit knipperen betekent dat de easytip het juiste codenummer heeft opgeslagen.

6. Test nu het functioneren van Uw afstandsbediening. Als Uw easytip niet optimaal op de gevonden code reageert, herhaal dan de punten 1-5 tot U een goed functionerend codenummer heeft gevonden.

Let op: als U de zoekcyclus opnieuw start, begint deze bij het codenummer dat als laatste is gebruikt.

Het einde van de lijst met codes wordt door drie maal knipperen aangegeven. De zoekcyclus begint daarna weer van voren.
Voor de zoekcyclus heeft U wat geduld nodig, aangezien vaak een groot aantal codes moet worden geprobeerd, alvorens de juiste code voor Uw toestel wordt gevonden.

Verandering van de zoekrichting:
Als de juiste code wordt overgeslagen, wat vooral bij de automatische zoekcyclus kan voorkomen, kan de richting van de zoekcyclus voor max. 5 codes door middel van de toets Vol- (afb. g) worden veranderd.

Let op: Na 5 codes verandert de richting van de zoekcyclus weer automatisch. Indien nodig kan de oorspronkelijke richting van de zoekcyclus d.m.v. de toets Vol+ (afb. g) weer worden ingesteld.

Instelling van kleur, contrast, lage/hoge tonen .. bij Uw TV.

1. Druk op de toesteltoets TV (afb. b)

2. Druk kort op de SHIFT-toets (afb. o)

3. Druk binnen 5 seconden op de gewenste toets.

   Cijfertoets 1 (afb. c) = licht
   Cijfertoets 2 (afb. c) = kleur
   Cijfertoets 3 (afb. c) = contrast
   Cijfertoets 4 (afb. c) = hoge tonen
   Cijfertoets 5 (afb. c) = lage tonen
   Cijfertoets 6 (afb. c) = balans

4. Met de toetsen Vol- (afb. g) en Vol+ (afb. g) kunt U Uw toestel instellen.

5. Als U klaar bent met het instellen van Uw toestel, moet U ca. 5 seconden wachten tot de toetsen weer hun oorspronkelijke functie hebben.

Lezen van het codenummer

Nadat U de juiste instelling m.b.v. de zoekcyclus heeft gevonden, deelt de leesmodus U mede, welke code U in de gebruiksaanwijzing bij elk toestel dient op te schrijven.
Indien U na het invoeren van de code van de verschillende apparaten bent vergeten Uw code op te schrijven, kunt U met behulp van deze functie de code te weten komen

1. Druk op de gewenste toesteltoets (afb. b) (TV, SAT, AUX) tot de lichtdiode (afb. a) twee keer knippert.

2. Voer nu het codenummer 002 voor de leesmodus in m.b.v. de cijfertoetsen (afb. c).

Let op: het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer moet U binnen 5 seconden na het 2x knipperen van de lichtdiode (afb. a) invoeren. Doet U dit niet, knippert de lichtdiode (afb. a) één maal lang, en U moet de procedure vanaf punt 1 herhalen.

3. Druk nu op de cijfertoets 1 (afb. c) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a) twee keer, is het eerste cijfer van Uw code 2)

   Druk nu op de cijfertoets 2 (afb. c) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a) niet, is het tweede cijfer van Uw code 0)

   Druk nu op de cijfertoets 3 (afb. c) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a) zeven keer, is het derde cijfer van Uw code 7)

   Uw code is dus 207.

4. Als U een fout heeft gemaakt, kunt U deze procedure zo vaak herhalen als U wilt.

Let op: het lezen van de codes wordt onderbroken als U op een andere toets drukt dan de toetsen 1, 2 of 3, of als U binnen 5 seconden niet op één van deze toetsen drukt

Tip: Als de lichtdiode (afb. a) bij het drukken op een toets niet knippert, is het codenummer o.

Notes

Inledning

Den nya generationen av universella fjärrko ntrollsystem.

Hjärtlig gratulation till köpet av din easytip, den universella infraröd-fjärrkontrollen för din TV och din satellitmottagare.

Med easytip har du köpt en avancerad produkt.

All information om denna produkt publiceras utan hänsyn till eventuella patentskydd. Varunamn används utan att rätten till fri användning är garanterad.

Text och bilder framtogs med största omsorg.

Ändå kan fel ej uteslutas helt. Tillverkaren kan överta varken juridiskt eller annat ansvar för felaktiga uppgifter samt följder.

Tillverkaren är tacksam för förbättringsförslag och upplysningar om eventuella fel.

© 1998 by ruwido
Reservation för samtliga rättigheter, även för fotomekanisk reproduktion och elektronisk lagring.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/457126
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Isättning och byte av batterier

Din easytip behöver 2 alkali-microceller 1,5 V (IEC LR 03, AAA). Sätt i batterierna. Följ markeringarna i batterifacket.

Efter isättning av batterierna är din easytip inställd för TV-fjärrkontroll.
I fall att ljusdioden (bild a) ej längre lyser som vanligt när du trycker på tangenterna resp om motsvarande apparat ej längre reagerar inom normalt räckhåll ska batterierna bytas.

Din easytip har ett inbyggt mellanminne som förhindrar att din easytip tappar sitt minne medan batterierna byts.

Hantera gamla batterier i enlighet med motsvarande miljöföreskrifter.

Beskrivning av tangenter

Bild

a Lysdiod (LED)
b Omkoppling till en annan apparat: Omkoppling mellan TV, SAT, AUX
c Tangenter med siffror: 0 - 9
d -/--: en eller flera siffror, 10, 1-
e Power/Standby: Avstängning och påsättning av apparater
f P+/P-: Omkoppling till nästa/föregående program
g +/- Vol reglering av TV-volym
h Dämpning: Bort-, påkoppling av TV-ton
i OK/Norm:
- TV: återställning av grundinställningar och manövertangent för TV-menyn
- SAT: Manövertangent för satellitmottagarens meny

j • TV: Användning av teletext-funktionen beroende på TV-modell
k • TV: Funktion för videotexttangenter beroende på TV-modell
• SAT: Radio: radiospelning
TV/SAT: omkoppling TV/SAT
l Meny: Öppnar menyfunktionerna för TV och SAT
m Info: Öppnar funktionen Info, Index, S 100
n AV: Omkoppling till AV-ingång (t.ex. VCR, SAT)
o Shift: Förvaltangent för inställning av ljus, färg, kontrast, höjder, bas, balans

Inställning av easytip

Inställning med kodinmatning:

1. Sätt på den apparaten du vill manövrera med easytip.
2. Välj apparat och märke ur kodlistan (den andra boken) för den apparaten som easytip ska ställas in på.
3. Välj den apparaten med omkopplingstangenterna (bild b) som ska ställas in och håll tangenten tryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger.

   OBS: AUX (bild 2) kan programmeras efter individuella önskemål (annan TV, annan SAT-receiver):

   Tryck ettdera på omkopplingstangenten (bild b) TV eller på omkopplingstangenten SAT, beroende på vilken apparat du vill programmera för AUX, efter det att lysdioden (bild a) har blinkat 2 gånger.
4. Mata in den första 3-siffriga koden ur din kodlista med siffertangenterna (bild c) på din easytip.

Viktigt: Den första siffran av den 3-siffriga koden måste matas in inom 5 sekunder efter det att ljusdioden (bild a) har blinkat 2 gånger.

Om detta ej sker, ger lysdioden (bild a) en lång ljussignal, och du måste upprepa proceduren från och med punkt 3.

5. Efter inmatning av den 3-siffriga koden blinkar lysdioden (bild a) två gånger till.

Viktigt: Om lysdioden (bild a) ger en lång ljussignal efter inmatning av koden, fastän du har matat in den första siffran inom 5 sekunder, är koden ogiltig.
I så fall upprepas programmeringen från och med punkt 3.

6. Rikta easytip mot din apparat och försök att manövrera apparaten med easytip.

7. I fall att apparaten inte reagerar på den inställda koden eller utför felaktiga funktioner används nästa kod ur kodlistan för ditt fabrikat.
   De vanligaste koderna står alltid längst uppe i kodlistan.

8. I fall att koderna i kodlistan mot all förväntan inte ger det önskade resultatet används kodsökningsfunktionen.

Notera dina 3-siffriga koder:

TV			
SAT			
AUX			

OBS: Med inmatning av kod 000 kan du återvända till easytips grundinställning. Därefter kan easytip programmeras på nytt.

Inställning med kodsökning

I fall att easytip ej fungerar med en av de för dina apparater listade koderna resp. reagerar bara delvis på en redan inmatad kod används kodsökningsfunktionen.

1. Sätt på den apparaten som ska manövreras med easytip.

2. Välj den apparaten med hjälp av omkopplingstangenterna (bild b) som ska ställas in och håll tangenten nertryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger.

OBS: Kodsökingen kan ej användas för AUX (bild b).

3. Mata in kod 001 (kod för kodsökning) med siffertangenterna (bild c). Lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger.

4. **Manuell manövrering:** Tryck så länge på Power/Standby-tangenten (bild e) med korta mellanrum tills den önskade apparaten reagerar.

   Automatisk manövrering:
   Tryck på Power/Standby-tangenten (bild e) utan mellanrum, tills den önskade apparaten reagerar.

   Koderna kopplas automatiskt vidare efter 1,5 sekund och motsvarande Standby-kommando sänds.

   När din easytip har hittat den rätta koden stängs din apparat av och du kan släppa den nertryckta tangenten. Vidare med punkt 5.

5. Tryck därefter på omkopplingstangenten (bild b) för den önskade apparaten tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger. Detta blinkande indikerar att easytip har sparat den passande koden.

6. Testa nu funktionerna på din fjärrkontroll. I fall att easytip ej reagerar optimalt på den hittade koden, upprepas punkterna 1 - 5, tills en optimalt fungerande kod hittas.

Viktigt: Vid ny start av kodsökningen börjar denna med den koden som användes sist.

Kodlistans slut indikeras med tre blinksignaler. Därefter börjar sökningen från början.

Kodsökningen Kan kräva lite tålamod, eftersom det kan hända att en hel del koder måste kopplas upp, tills den koden hittats som passar för din apparat.

Ändring av sökriktningen:
Om den passande koden har hoppats över, speciellt vid automatisk kodsökning, kan sökriktningen ändras för max 5 koder: tryck på tangenten Vol- (bild g).

Viktigt: Efter 5 koder kopplas sökriktningen automatiskt om igen. Vid behov kan den ursprungliga sökriktningen återställas med tangenten Vol+ (bild g).

Inställning av färg, kontrast, bas, diskant... på din TV:

1. Tryck på omkopplingstangenten TV (bild b).

2. Tryck kort på SHIFT-tangenten (bild o).

3. Tryck på den önskade tangenten inom 5 sekunder.

   Siffertangent 1 (bild c) = ljus
   Siffertangent 2 (bild c) = färg
   Siffertangent 3 (bild c) = kontrast
   Siffertangent 4 (bild c) = höjder
   Siffertangent 5 (bild c) = bas
   Siffertangent 6 (bild c) = balans

4. Med tangenterna Vol- (bild g) och Vol+ (bild g) kan du ställa in din apparat.

5. När du har gjort alla inställningar för apparaten måste du vänta i ca. 5 sekunder, tills tangenterna återvänder till sina ursprungliga funktioner.

Kodläsning

Denna funktion är nödvändig så att du - efter identifiering av rätt inställning med hjälp av kodsökningsfunktionen - vet, vilken kod du ska notera i din bruksanvisning för motsvarande apparat.
I fall att du har glömt att notera koden efter kodinmatningen kan du „läsa“ din kod med hjälp av denna kodläsningsfunktion.

1. Tryck på den önskade omkopplingstangenten (bild b) (TV, SAT, AUX), tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger.

2. Mata därefter in kod 002 med siffertangenterna (bild c) för aktivering av kodläsningen.

Viktigt: Den första siffran av den 3-siffriga koden måste matas in inom 5 sekunder efter det att lysdioden (bild a) har blinkat 2 gånger. Om detta ej sker ger lysdioden (bild a) en lång ljussignal och du måste upprepa proceduren från och med punkt 1.

3. Tryck nu på siffertangent 1 (bild c) och beakta lysdiodens (bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) två gånger, är kodens första siffra 2).

   Tryck nu på siffertangent 2 (bild c) och beakta lysdiodens bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) ej, är kodens andra siffra 0).

   Tryck nu på siffertangent 3 (bild c) och beakta lysdiodens (bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) sju gånger, är kodens tredje siffra 7).

   Din kod är 207.

4. Om du tror att du har räknat fel på signalerna kan du upprepa proceduren hur ofta som helst.

Viktigt: Läsningen avbryts om du trycker på en annan tangent än 1, 2 eller 3, eller om du ej trycker på en av dessa tangenter inom 5 sekunder.

OBS: Om lysdioden (bild a) ej blinkar när en av ovanstående tangenter trycks, så är kodsiffran 0.

Svenska

Johdanto

Uuden sukupolven yleiskauko-ohjain.

Onneksi olkoon easytip infrapuna kauko-ohjaimen valinnasta TV:llesi ja satelliittivastaanottimellesi.

easytip on korkealaatuinen tuote.

Kaikki tätä tuotetta koskevat tiedot julkaistaan huomioon ottamatta mahdollisia patenttisuojia. Tuotemerkit mainitaan takaamatta niiden vapaata käyttöoikeutta.

Tämän ohjekirjan tekstien ja kuvien oikeamuotoisuus tarkistettiin mahdollisimman huolellisesti.

Tästä huolimatta täydellistä virheettömyyttä ei voida taata. Valmistaja ei voi ottaa oikeudellista tai muuta vastuuta virheellisistä tiedoista ja niiden seurauksista.

Valmistaja on kiitollinen parannusehdotuksista ja viittauksista virheisiin.

Kerro meille huomiosi tai parannusehdotuksesi palauttamalla oheinen rekisteröintikortti tai lähettämällä e-mail.

© 1999 by ruwido
Kaikki oikeudet pidätetään, mukaanlukien valokopiointi ja elektroninen tallennus.
Painettu Itävallassa.

Suomi

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Paristojen asennus ja vaihto

easytip toimii kahdella 1,5 V (alkali)paristolla (IEC LR 03, AAA).

Asenna paristot paristokotelossa olevien merkintöjen mukaisesti.

Paristojen asennuksen jälkeen easytip on TV-vastaanottimen ohjauksen perustilassa.

Jos näppäimiä painaessasi valodiodi (kuva a) ei pala tavanomaiseen tapaan tai jos ohjattava laite ei enää reagoi normaalietäisyydeltä, paristot on vaihdettava.

easytipin sisäinen välimuisti estää muistiasetusten katoamisen paristojen vaihdon aikana.

Toimita vanhat paristot paristojen palautuspisteeseen.

Näppäinten kuvaus

kuva

a valodiodi (LED)
b laitevalintanäppäimet: vaihto TV, SAT ja AUX
c numeronäppäimet: 0-9
d -/—, yksi- tai kaksinumeroisten lukujen asetus, 10, 1-
e Power/Standby: laitteiden sammutus/käynnistys
f P+/P-: vaihto seuraavaan/edelliseen kanavaan
g +/- Vol: TV:n äänenvoimakkuuden säätö
h mute: TV:n äänen mykistys/palautus
i OK:
TV: TV:n perussäätöjen palautus ja TV:n menu-valikon toimintojen vahvistus
SAT: Sat.vastaanottimen menu-valikon toimintojen vahvistus
j • TV: Teksti-TV toimintojen käyttö (TV-mallin mukaisesti)
k • TV: Videotekstinäppäinten toiminto (TV-mallin mukaisesti)
• SAT: Radio: radiokäyttö
• TV/SAT: vaihto TV/SAT
l menu: TV ja SAT: valikkotoiminnon kutsu
m info: Info-, indeksi-, S 100-toiminnon kutsu
n AV: AV-kanava (esim. video, SAT)
o Shift: Esivalintanäppäin valoisuuden, värin, kontrastin, basson, diskantin, kanavatasapainon säädölle.

easytipin ohjelmointi

Ohjelmointi näppäilemällä koodinumerot

1. Kytke virta laitteeseen, jota haluat ohjata easytipillä.
2. Etsi koodiluettelosta (toinen kirjanen) laite ja merkki, jolle haluat ohjelmoida easytipin.
3. Valitse laitevalintanäppäimillä (kuva b) laite, jota haluat ohjata ja pidä näppäintä alhaalla niin kauan (n. 5 sekuntia), että valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti.

HUOM:
AUX-valintanäppäin (kuva b) voidaan ohjelmoida vapaasti, esim. toiselle TV:lle tai toiselle SAT-virittimelle.

Paina valodiodin (kuva a) kahden vilkkumisen jälkeen laitevalintanäppäintä (kuva b) TV tai SAT, riippuen siitä kumman laitteen haluat ohjelmoida AUX:lle.

4. Näppäile listan ensimmäinen 3-numeroinen koodi easytipin numeronäppäimillä (kuva c).

Huomio!
3-numeroisen koodin ensimmäinen numero pitää näppäillä 5 sekunnin kuluessa valodiodin (kuva a) kahden vilkkumisen jälkeen.

Jos et tee näin, valodiodi (kuva a) loistaa kerran pitkään ja sinun pitää aloittaa uudelleen kohdasta 3.

5. Kun olet näppäillyt 3-numeroisen koodin, valodiodi (kuva a) vilkkuu uudestaan kahdesti vahvistaen koodin hyväksymisen.

Suomi

Huomio!
Jos näppäilit koodin ensimmäisen numeron 5 sekunnin aikana, mutta tästä huolimatta valodiodi (kuva a) loistaa koodin näppäilyn jälkeen kerran pitkään, se merkitsee, että koodi on virheellinen.

Tässä tapauksessa aloita ohjelmointi uudelleen kohdasta 3.

6. Suuntaa nyt easytip kohti ohjattavaa laitetta ja testaa ohjaimen toimivuus.

7. Jos laitteesi ei reagoi listan ensimmäisellä koodilla tai se toimii virheellisesti, valitse seuraavana listassa oleva koodi, ohjelmoi se edellämainitun ohjeen mukaisesti ja testaa toimivuus.

   Koodiluettelon alussa on ensin valmistajan yleisimmät koodit.

8. Jos vastoin odotusta mikään koodiluettelon koodeista ei johda toivottuun tulokseen, käytä koodin selaushakua.

Merkitse muistiin 3-numeroiset koodisi.

TV			
SAT			
AUX			

HUOM:
Kun näppäilet koodin 000, easytip palautuu perustilaan. Tämän jälkeen voit ohjelmoida easytipin uudelleen.

Ohjelmointi koodin selaushaun avulla

Jos easytip ei toimi millään laitteesi merkille ilmoitetulla koodilla tai reagoi vain osittain jo syötettyyn koodiin, käytä koodin selaushakua.

1. Kytke virta laitteeseen, jota haluat ohjata easytipillä.

2. Valitse laitevalintanäppäimillä (kuva b) laite, jota haluat ohjata ja pidä näppäintä alhaalla niin kauan (n. 5 sekuntia), että valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti.

HUOM: AUX-näppäimelle (kuva b) ei voida suorittaa hakua.

3. Näppäile koodi 001 (koodihaku) numeronäppäimillä (kuva c). Valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti.

4. **Käsikäyttö:**
   Paina Power/Standby-näppäintä (kuva e) lyhyesti useita kertoja, kunnes haluttu laite reagoi.

   Automaattikäyttö:
   Pidä Power/Standby-näppäintä (kuva e) painettuna keskeytyksettä, kunnes haluttu laite reagoi.
   (easytip valitsee automaattisesti uuden koodin 1,5 sekunnin välein ja lähettää ohjattavalle laitteelle käskyn. Kun easytip on löytänyt oikean koodin, laitteesi menee pois päältä ja voit vapauttaa Power/Standby-näppäimen (kuva e).
   Jatka kohdasta 5.

5. Paina nyt valitsemasi laitteen mukaista laitevalintanäppäintä (kuva b) kunnes valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti.
   Tämä vilkkuminen osoittaa, että easytip on tallentanut koodin.

6. Kokeile kaukosäätimesi toimintaa.
   Jos easytipisi ei toimi moitteettomasti löytämällään koodilla, käynnistä ohjattava laite ja toista kohdat 1. – 5., kunnes olet löytänyt moitteettomasti toimivan koodin.

Huomio:
Uusi selaushaku alkaa aina viimeksi käytetystä koodista.
Kun easytip on käynyt koko listan läpi, valodiodi (kuva a) välähtää kolme kertaa. Seuraava selaushaku alkaa taas listan alusta.
Ole kärsivällinen, sillä laitteeseesi sopivan koodin löytämiseksi easytipin on ehkä käytävä läpi suuri joukko koodeja.

Hakusuunnan vaihto:
On mahdollista (erityisesti automaattihaussa), että sopiva koodi ohitetaan vahingossa. Siksi voit vaihtaa hakusuuntaa (max 5 koodia) painamalla näppäintä Vol- (kuva g).

HUOM:
Viiden koodin jälkeen hakusuunta palautuu automaattisesti. Painamalla näppäintä Vol+ (kuva g) voit halutessasi palata takaisin alkuperäiseen hakusuuntaan.

Valoisuuden, värin, kontrastin, basson ja diskantin säätö TV:llesi

1. Paina laitevalintanäppäintä TV (kuva b).

2. Paina lyhyesti Shift-näppäintä (kuva o).

3. Paina 5 sekunnin kuluessa haluttua näppäintä.
   numeronäppäin 1 (kuva c) = valoisuus
   numeronäppäin 2 (kuva c) = väri
   numeronäppäin 3 (kuva c) = kontrasti
   numeronäppäin 4 (kuva c) = diskantti
   numeronäppäin 5 (kuva c) = basso
   numeronäppäin 6 (kuva c) = kanavatasapaino

4. Näppäimillä Vol- (kuva g) sekä Vol+ (kuva g) voit säätää valitsemasi toiminnon tasoa.

5. Säädön jälkeen, odota noin 5 sekuntia, kunnes näppäimet palautuvat alkuperäiseen toimintatilaansa.

Koodin kyselytoiminto

Tällä toiminnolla voit selvittää easytipin selaushaulla löytämän koodin numeroina, jotta voit tallentaa sen muistiin tähän ohjekirjaan.

1. Paina kyseistä laitevalintanäppäintä (kuva b) (TV, SAT, AUX), kunnes valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti.

2. Näppäile kyselytoiminnon koodi 022 numeronäppäimillä (kuva a).

Huomio:
Sinun täytyy näppäillä 3-numeroisen koodin ensimmäinen numero 5 sekunnin kuluessa valodiodin (kuva a) kahden vilkkumisen jälkeen. Jos et tee näin, valodiodi (kuva a) loistaa kerran pitkään ja sinun pitää aloittaa uudelleen kohdasta 1.

3. Paina nyt numeronäppäintä 1 (kuva c) ja seuraa valodiodin (kuva a) vilkkumista
   (Esim.: Jos valodiodi (kuva a) vilkkuu kahdesti, koodisi ensimmäinen numero on 2.)
   Paina nyt numeronäppäintä 2 (kuva a) ja seuraa valodiodin (kuva a) vilkkumista
   (Esim.: Jos valodiodi (kuva a) ei vilku, koodisi toinen numero on 0.)
   Paina nyt numeronäppäintä 3 (kuva a) ja seuraa valodiodin (kuva a) vilkkumista
   (Esim.: Jos valodiodi (kuva a) vilkkuu seitsemän kertaa, koodisi kolmas numero on 7.)

3-numeroinen koodisi on tässä tapauksessa 207.

4. Jos teit virheen, voit toistaa kyselytoiminnon rajoituksettomasti.

Huomio:
Kyselytoiminto keskeytyy, mikäli et paina näppäimiä 1, 2 tai 3 5 sekunnin kuluessa, tai painat muita näppäimiä kuin yllämainittuja.

HUOM:
Jos valodiodi (kuva a) ei vilku näppäintä (1, 2 tai 3) painettaessa, on vastaava koodinumero 0.

Suomi

Innledning

Den nye generasjonen av universale fjernkontroller

Vi gratulerer så mye med kjøpet av **easytip** – den universale infrarøde fjernkontrollen for TV-apparater og satellittmottakere.

Med easytip har du gått til anskaffelse av et produkt av svært høy kvalitet.

All informasjon om dette produktet blir offentliggjort uten hensyn til en eventuell patentbeskyttelse. Produktnavn brukes uten garanti for at de ikke allerede eksisterer.

Tekstene og illustrasjonene i denne anvisningen ble valgt ut med største nøyaktighet.

Likevel er enkelte feil og mangler ikke å utelukke. Produsenten hefter verken juridisk sett eller på annen måte for feilinformasjon eller eventuelle følger av disse.
Produsenten vil gjerne bli gjort oppmerksom på feil og mangler som måtte finnes og tar også gjerne i mot forslag til forbedringer.

© 1999 by ruwido
Alle rettigheter forbeholdt, også for fotomekanisk gjengivelse og elektronisk lagring
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
fax +43(0)6216/4571-26
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Innsetting og utskifting av batterier

Til **easytip** trenger du 2 alkali- og mikrocellebatterier 1,5 V (IEC LR 03, AAA).

Følg markeringene i batterirommet når du setter inn batteriene.

Din easytip er innstilt for fjernbetjening av TV så snart batteriene er lagt i.

Batteriene må skiftes ut når lysdioden (ill. a) ikke lenger lyser når tastene trykkes inn eller når det apparatet man ønsker å betjene ikke lenger reagerer på vanlig avstand.

Det er installert en mellomlagringsplass i easytip som forhindrer at den mister minnet når batteriene skiftes ut.

Vennligst kast batteriene iht. gjeldende miljøforskrifter.

Beskrivelse av tastene

ill.

a Lysdiode (LED)
b Skifttast: Skifter mellom TV, SAT, AUX
c Numeriske taster: 0-9
d -/—: en eller to sifre, 10, 1-
e Power/standby: Apparatenes av- og på-funksjon
f P+/P-: Omkopling til neste/forrige kanal
g +/- Vol:
Regulering av TV-lydstyrken
h Uten lyd:
TV-lyden slås av eller på
i OK/norm:
- *Ved TV*: stiller TV-apparatet tilbake til basisinnstillingene og bekrefter TV-menyen
- *Ved SAT*: bekrefter satellittmottakerens meny

j • *Ved TV*: tekst-TVs funksjoner velges ut avhengig av TV-modell
k • *Ved TV:* videoteksts funksjoner velges ut avhengig av TV-modell
• *Ved SAT:* radio: radiodrift
• TV/SAT: omkopling mellom TV/SAT
l Meny: Menyen åpnes ved *TV* og *SAT*.
m Info: Åpner funksjonen info, indeks, s. 100
n AV: Omkopling til AV-inngang (f.eks. VCR, SAT)
o Shift: Forvalgstasten for innstilling av lys, farge, kontrast, lydstyrke, bass, balanse

Å stille inn easytip

Innstilling ved hjelp av kode

1. Slå på det apparatet du ønsker å betjene med easytip.
2. Velg ut det apparatet og merket du ønsker å stille inn easytip for i kodelisten (se brosjyre nr. 2).
3. Velg det apparatet du vil stille inn med skifttasten (ill. b). Hold tasten inne (ca. 5 sek.) til lysdioden (ill. a) begynner å blinke 2x.

NB!:
AUX-modus (ill. b) kan programmeres etter ønske (for TV-apparat eller satellittmottaker nr. 2).

For å utføre dette må skifttasten (ill. b) for TV eller SAT trykkes når lysdioden (ill. a) har blinket to ganger.

4. Tast inn den første tresifrede koden fra kodelisten din med de numeriske tastene (ill. c) på easytip.

NB!:
Det første tallet i den tresifrede koden må tastes inn innen fem sekunder etter at

Norsk

lysdioden (ill. a) har blinket to ganger.

Dersom koden tastes inn for sent, blinker lysdioden (ill. a) lenge en gang og det hele må gjentas på nytt fra og med pkt. 3.

5. Etter at den tresifrede koden er inntastet, blinker lysdioden (ill. a) på nytt to ganger.

NB!:
Dersom lysdioden (ill. a) blinker lenge en gang selv om du tastet inn koden i løpet av fem sekunder, er koden ugyldig.

I så fall må programmeringen gjentas fra og med pkt. 3.

6. Hold easytip rettet mot apparatet og forsøk å betjene det med easytip.

7. Dersom apparatet ikke reagerer på den programmerte koden eller dersom det utfører feil
funksjoner, må du prøve ut den neste koden som står oppført i listen under det aktuelle fabrikatet. De vanligste kodene i kodelisten står oppført i de første linjene.

8. Dersom de kodene som står oppført i listen mot all forventning ikke skulle fungere, blir det nødvendig å søke etter den riktige koden.

Noter deg de tresifrede kodene.

TV			
SAT			
AUX			

NB!:
Det er mulig å stille easytip tilbake i utgangsposisjon ved å taste inn koden 000. Dermed kan easytip programmeres på nytt av.

Innstilling med søkeprogram

Benytt deg av kodesøkeprogrammet, dersom easytip ikke skulle funksjonere med enkelte apparater eller kun reagerer delvis på en allerede programmert kode.

1. Slå på det apparatet du ønsker å betjene med easytip.

2. Velg det apparatet du vil stille inn med skifttasten (ill. b). Hold tasten inne (ca. 5 sek.) til lysdioden (ill. a) begynner å blinke 2x.

NB!
I AUX-modus (ill. b) er det ikke mulig å søke.

3. Tast inn koden 001 (kode: søkeprogram) med de numeriske tastene (ill. c). Lysdioden (ill. a) blinker to ganger.

4. **Manuell drift:**
Trykk inn power/standby-tasten (ill. e) for TV, SAT
og tasten stop (ill. j) for VCR
med korte opphold helt til det aktuelle apparatet reagerer.

Automatisk drift:
Trykk inn power/standby-tasten (ill. e) for TV, SAT
og tasten stop (ill. j) for VCR

uten opphold helt til det aktuelle apparatet reagerer.

Hvert halvannet sekund koples koden automatisk videre. Dermed sendes den aktuelle kommandoen.
Når easytip har funnet den riktige koden slår apparatet seg av, og den tasten som er trykket inn kan slippes løs. Deretter fortsetter programmeringen fra og med pkt. 5.

5. Trykk nå skifttasten (ill. b) for det ønskede apparatet helt til lysdioden (ill. a) blinker to ganger. Dette er et signal for at easytip har lagret den passende koden.

6. Nå kan du teste fjernkontrollens funksjoner.
Dersom easytip ikke reagerer optimalt på den nye koden, må du gjenta pkt. 1-5 til du har funnet en kode som funksjonerer på en optimalt måte.

NB!:
Når søkeprogrammet startes opp på nytt, begynner det med den koden som sist var i bruk.

Slutten av kodelisten indikeres ved at lysdioden (ill. a) blinker tre ganger. Søkeprogrammet begynner dermed forfra igjen.
Det gjelder å smøre seg med tålmodighet mens søkeprogrammet arbeider. Det må nemlig arbeide seg gjennom et større antall koder før det finner frem til den som passer til ditt apparat.

Å endre søkeretningen:

Fremfor alt ved automatisk søking kan det skje at programmet hopper over en kode. Søkeretningen kan av den grunn forandres for maksimalt fem koder ved å trykke inn tasten Vol- (ill. g).

NB!:
Søkeretningen koples automatisk tilbake til den opprinnelige retningen etter fem koder! Ved behov kan den opprinnelige søkeretningen også stilles inn med tasten Vol- (ill. g).

Å stille inn farge, kontrast, bass, lydstyrke… på TV-apparatet

1. Trykk inn skifttast TV (ill. b).

2. Trykk kort inn SHIFT-tasten (ill. o).

3. Den ønskede tasten må deretter trykkes inn i løpet av fem sekunder.
Talltast 1 (ill. c) = lys
Talltast 2 (ill. c) = farge
Talltast 3 (ill. c) = kontrast
Talltast 4 (ill. c) = lydstyrke
Talltast 5 (ill. c) = bass
Talltast 6 (ill. c) = balanse

4. Apparatet stilles deretter inn med tastene Vol- (ill. g) og Vol+ (ill. g).

5. Etter at apparatet er ferdig innstilt varer det ca. fem sekunder til tastene igjen har sin opprinnelige funksjon.

Å lese av koden

Denne modusen er nødvendig for at du – når du har funnet den riktige innstillingen ved hjelp av kodesøkeprogrammet - skal kunne vite hvilken kode du skal skrive opp i bruksanvisningen for de respektive apparatene.

Dersom du skulle glemme å skrive opp koden etter at du har tastet inn koden til de forskjellige apparatene, kan du lese av koden ved hjelp av denne funksjonen.

1. Trykk inn den aktuelle skifttasten (ill. b) (TV, SAT, AUX) til lysdioden blinker to ganger.

2. Tast deretter inn koden 002 for avlesningsmodusen med de numeriske tastene (ill. c). Korrekt inntasting bekreftes ved et langt pip.

Advarsel: Det første tallet i den tresifrede koden må tastes inn innen fem sekunder etter at lysdioden (ill. a) har blinket to ganger. Dersom koden tastes inn for sent, blinker lysdioden (ill. a) lenge en gang og det hele må gjentas på nytt fra og med pkt. 1.

3. Trykk inn talltasten 1 (ill. c) og legg merke til blinksignalene til lysdioden (ill. a). (Eksempel: Dersom lysdioden (ill. a) blinker to ganger, er det første tallet i koden din 2.)

Trykk så inn talltasten 2 (ill. c) og legg merke til blinksignalene til lysdioden (ill. a). (Eksempel: Dersom lysdioden (ill. a) ikke blinker i det hele tatt, er det andre tallet i koden din 0.)

Trykk inn talltasten 3 (ill. c) og legg merke til blinksignalene til lysdioden (ill. a). (Eksempel: Dersom lysdioden (ill. a) blinker syv ganger, er det tredje tallet i koden din 7.)

Koden din ville dermed være 207.

4. Dersom det skulle oppstå en feil underveis, kan du begynne på nytt så ofte du vil.

Advarsel:
Avlesningsprosessen blir avbrutt dersom du skulle komme til å trykke inn andre taster enn 1, 2 eller 3, eller dersom det ikke trykkes inn noen tast i løpet av en periode på 5 sekunder.

NB!: Dersom lysdioden (ill. a) ikke blinker i det hele tatt når en tast trykkes, er kodetallet lik 0.

Norsk

Bedin ET3 Version 1 07.03.2001 14:27 Uhr Seite 42